





TÊN VỤ:

**Đùng Nộp**

SỐ VỤ:

**Chỉ Đẻ Thông Tin**

8. **Không được có súng hoặc các loại súng khác hoặc đạn dược** (*Chỉ áp dụng nếu có đánh dấu vào ô 5a trong mẫu này*)
- Người bị cấm không được làm chủ, cất giữ, có, mua hoặc tìm cách mua, nhận hoặc tìm cách nhận, hoặc dùng bất cứ cách nào khác để có súng, các loại súng khác, hoặc đạn dược.
  - Người bị cấm phải
    - trong vòng 24 giờ sau khi nhận được lệnh này bán cho, hoặc cất tại, một nhà buôn súng có môn bài hoặc nộp cho một cơ quan công lực bất cứ súng hoặc các loại súng nào khác đang cất giữ hoặc kiểm soát.
    - trong vòng 48 giờ sau khi nhận được lệnh này nộp cho tòa biên nhận chứng minh đã nộp, bán, hoặc cất súng. (*Bảng Chứng Đã Nộp, Bán, hoặc Cất Súng* (mẫu DV-800/JV-252) có thể được dùng làm biên nhận.)
    - đem theo một bản sao biên nhận hoặc *Bảng Chứng Đã Nộp, Bán, hoặc Cất Súng* (mẫu DV-800/JV-252) đến phiên xử ghi trong mục 3.
  - Tòa đã được tin là người người bị cấm làm chủ hoặc cất giữ súng.
9.  (Những) người được bảo vệ có quyền ghi lại những lần người bị cấm liên lạc vi phạm các lệnh của tòa.
10.  **Nuôi và bảo vệ thú vật**
- Người được bảo vệ (*tên*): \_\_\_\_\_ được giao độc quyền nuôi, chăm sóc, và kiểm soát những thú liệt kê dưới đây, do một người được lệnh này bảo vệ làm chủ, nuôi, thuê, giữ, hoặc đang chứa, hoặc đang sống trong nhà của người được lệnh này bảo vệ. (*Cho biết những thú nào, chẳng hạn như theo loại, giống, tên, màu, phái tính.*)
  - Người bị cấm phải tránh xa ít nhất là \_\_\_\_\_ thước Anh đối với—và không được lấy, bán, chuyển nhượng, thế chấp, giấu, cưỡng bức, tấn công, đánh, đe dọa, hãm hại, hoặc nếu không thì vất bỏ—những thú được liệt kê ở trên.
11.  **Các lệnh khác** (*ghi rõ*): \_\_\_\_\_
12.  Một lệnh bảo vệ hình sự trong mẫu CR-160 đang có hiệu lực như sau:  
Số vụ: \_\_\_\_\_ Ngày hết hạn: \_\_\_\_\_ Quận (*nếu biết*): \_\_\_\_\_
13. **Lệnh truyền đạt.** Dữ kiện trong lệnh này phải được truyền đạt trong vòng một ngày làm việc cho nhân viên công lực. Lệnh này phải được ghi vào Hệ Thống Lệnh Cấm và Lệnh Bảo Vệ California (CARPOS) qua Hệ Thống Viễn Thông Công Lực California (CLETS).
- Tòa sẽ ghi lệnh này vào CARPOS trực tiếp qua CLETS.
  - Tòa hoặc cơ quan đại diện sẽ truyền đạt bản sao lệnh này cho một cơ quan công lực địa phương được Bộ Tư Pháp cho phép ghi các lệnh tòa vào CARPOS qua CLETS.
- Nếu là cơ quan đại diện, ghi tên: \_\_\_\_\_
14.  **Tổng đạt lệnh tạm thời**
- Người bị cấm đã có mặt vào lúc cấp lệnh. Không cần phải tổng đạt thêm.
  - Người bị cấm đã vắng mặt vào lúc cấp lệnh. Lệnh này phải được tổng đạt.
15.  Phải tổng đạt thông báo phiên xử này ít nhất là  năm hoặc  (*ghi rõ*): \_\_\_\_\_ ngày trước ngày xử.
- Ngày: \_\_\_\_\_

VIÊN CHỨC TƯ PHÁP

TÊN VỤ:

**Đừng Nộp**

SỐ VỤ:

**Chỉ Đẻ Thông Tin****Cảnh Cáo Người Bị Cấm**

**Nếu quý vị không tuân lệnh này, quý vị có thể bị bắt giữ và truy tố về một tội.** Quý vị có thể phải bị tổng giam hoặc bỏ tù, bị phạt tiền đến tối đa là \$1,000, hoặc cả hai. Nếu vi phạm lệnh này mà đem trẻ đi hoặc giấu trẻ thì có thể bị hình phạt tiểu bang và liên bang.

**Quý vị không được phép có súng, các loại súng, hoặc đạn dược.** Nếu có đánh dấu trong ô ở mục 5a, tòa đã cấp một lệnh tạm cấm, tức là quý vị không được phép làm chủ, có, cất giữ, mua hoặc tìm cách mua, nhận hoặc tìm cách nhận, hoặc bằng cách nào khác mà có súng, các loại súng khác, hoặc đạn dược trong thời gian lệnh này có hiệu lực. Nếu quý vị vi phạm lệnh này thì có thể bị tổng giam và đóng \$1,000 tiền phạt. Quý vị phải bán cho, hoặc cất tại, một nhà buôn súng có môn bài hoặc nộp cho một cơ quan công lực bất cứ súng hoặc các loại súng nào khác đang có hoặc kiểm soát. Thẩm phán sẽ yêu cầu quý vị xuất trình bằng chứng đã làm như thế. Nếu quý vị không tuân lệnh này, quý vị có thể bị truy tố về một tội phạm pháp. Luật liên bang quy định rằng quý vị không được phép có súng hoặc đạn dược trong thời gian lệnh này có hiệu lực.

**Tổng đạt lệnh tòa bằng thư.** Nếu thẩm phán cấp một lệnh cấm tại một phiên xử gồm cùng các lệnh như trong mẫu này, quý vị sẽ nhận được bản sao lệnh đó gửi bằng thư đến địa chỉ của quý vị được biết lần trước, được ghi trong mục 2. Nếu địa chỉ này không đúng, hoặc muốn biết các lệnh này có được cấp vĩnh viễn hay không, hãy liên lạc với tòa.

**Chỉ Dẫn cho Cơ Quan Công Lực**

**Chỉ áp dụng nếu có đánh dấu vào ô trong mục 5a.**

**Thi hành lệnh cấm này.** Lệnh này có hiệu lực khi cấp. Lệnh này được thi hành trong tất cả 50 tiểu bang, District of Columbia, tất cả các vùng đất bộ lạc, và tất cả lãnh thổ, commonwealths, và những vùng thuộc quyền sở hữu của Hoa Kỳ và sẽ được bất cứ cơ quan công lực nào nhận được lệnh này, được xuất trình một bản sao lệnh này, hoặc đã kiểm chứng là có lệnh này trong Hệ Thống Viễn Thông Công Lực California (CLETS) thi hành như thể là lệnh của địa phận thẩm quyền đó. Nếu chưa nhận được bằng chứng tổng đạt cho người bị cấm và người bị cấm vắng mặt trong phiên xử, cơ quan công lực đó phải cho người bị cấm biết các điều khoản của lệnh cấm này rồi thi hành lệnh cấm.

**Các lệnh mâu thuẫn nhau – Ưu Tiên Thi Hành.**

**Nếu có nhiều hơn một lệnh cấm đã được cấp để bảo vệ người được bảo vệ đối với người bị cấm, các lệnh này phải được thi hành theo thứ tự sau đây (xem Bộ Hình Luật, § 136.2 và Bộ Luật Gia Đình, §§ 6383(h)(2), 6405(b)):**

- EPO:** Nếu một trong các lệnh này là *Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp* (Mẫu EPO-001) và có nhiều khoản cấm hơn các lệnh cấm hoặc bảo vệ kia, lệnh này được ưu tiên thi hành hơn tất cả các lệnh kia.
- Lệnh Cấm Liên Lạc:** Nếu không có EPO, lệnh cấm liên lạc gồm trong một lệnh cấm hoặc bảo vệ được ưu tiên thi hành hơn bất cứ lệnh cấm hoặc bảo vệ nào khác.
- Lệnh Hình Sự:** Nếu không có lệnh nào gồm lệnh cấm liên lạc, lệnh bảo vệ về bạo hành trong nhà được cấp trong một vụ hình sự được ưu tiên thi hành hơn bất cứ lệnh tòa dân sự mâu thuẫn nào. Bất cứ điều khoản nào không mâu thuẫn nhau của lệnh cấm dân sự vẫn có hiệu lực và có thể được thi hành.
- Lệnh Gia Đình, Thiếu Niên, hoặc Dân Sự:** Nếu có nhiều hơn một lệnh cấm hoặc bảo vệ gia đình, thiếu niên, hoặc dân sự khác đã được cấp, lệnh nào được cấp sau cùng phải được thi hành.

**Chứng Thư Tuân Hành VAWA cho Những Lệnh Tạm Thời**

Lệnh bảo vệ tạm thời này hội đủ toàn bộ các điều kiện thành tâm và giá trị phải thi hành của Đạo Luật về Bạo Hành Đối Với Phụ Nữ, 18 U.S.C. § 2265, (1994) (VAWA) sau khi tổng đạt cho người bị cấm. Tòa này có thẩm quyền về những bên liên hệ và vấn đề phân xử; người bị cấm đã hoặc sẽ được thông báo và có cơ hội nhanh chóng để trình bày ý kiến theo luật lệ của địa phận thẩm quyền này. **Lệnh này có giá trị và được thi hành tại tất cả mọi địa phận thẩm quyền trong tất cả 50 tiểu bang Hoa Kỳ, District of Columbia, tất cả các vùng đất bộ lạc, và tất cả lãnh thổ, commonwealths, và những vùng thuộc quyền sở hữu của Hoa Kỳ và sẽ được thi hành như thể là lệnh của địa phận thẩm quyền đó.**

**CHỨNG THƯ CỦA LỤC SỰ**

[TRỊEN]

Tôi chứng nhận *Lệnh Tạm Cấm-Thiếu Niên* trên đây là bản sao thật và đúng của bản chính lưu trong hồ sơ tòa này.

Ngày:

Lục Sự, bởi \_\_\_\_\_, Phụ Tá